

DANS LA JUNGLE DES VILLES

Dans l'imaginaire qui se déploie autour du sauvage, la ville occupe une position ambivalente. Figurant le triomphe de la domestication, elle nourrit aussi des représentations inverses lorsque cette maîtrise semble échapper aux habitant-e-s, comme en témoigne la métaphore de la jungle urbaine. Parallèlement, le retour d'animaux et de plantes non domestiqués au cœur des villes fait espérer à certain-e-s l'émergence de nouveaux rapports avec le monde sauvage.

La mise en scène propose une déambulation poétique dans une grande ville où le sauvage ne cesse de ressurgir à tous les coins de rue, sous toutes les formes possibles : requins de la finance et meutes urbaines ; publicités qui jouent sur le frisson de la bestialité ; livres et expositions qui cultivent la nostalgie du bon sauvage ; musiques et fêtes qui cherchent à dynamiter les codes sociaux ; jouets qui pacifient les grands fauves ; gadgets pour déchaîner sa vie érotique ; emblèmes qui traduisent une volonté paradoxale de liberté et de conformité... Qu'il s'agisse de stigmatiser certains comportements, de nourrir une quête d'émancipation ou de questionner la place de la nature au sein d'environnements contrôlés, l'imaginaire du sauvage est à la fois omniprésent et fuyant. Par analogies, par glissements, par dérobades et par provocations, il semble bel et bien résister à la domestication conceptuelle.

IM DIKICHT DER STÄDTEN

In der Vorstellungswelt rund um die Wildheit nimmt die Stadt eine zwiespältige Rolle ein. Sie ist zwar Sinnbild für die durchschlagende Zähmung, sie nährt aber auch gegensätzliche Bilder, wie es der Ausdruck des städtischen Dschungels verdeutlicht, wenn den EinwohnerInnen die Kontrolle zu entgleiten scheint. Zugleich erweckt die Rückkehr ungezügelter Tiere und Pflanzen in die städtischen Zentren bei manchen die Hoffnung auf einen neuen Zugang zur wilden Welt.

Die Inszenierung verleitet uns zum poetischen Schlendern durch eine grosse Stadt, in der das Wilde an allen Ecken in allerlei Form auftaucht : Finanzhaie und urbane Meuten ; Werbung, die mit dem Bestialischen reizt ; Bücher und Ausstellungen, die die Nostalgie des guten Wilden nähren ; Konzerte und Feste, die die gesellschaftlichen Codes sprengen wollen ; Spielzeug zum Zähmen grosser Raubtiere ; Gadgets zur Entfesselung des erotischen Lebens ; Symbole einer widersprüchlichen Sehnsucht nach Freiheit und Konformität... Ob Verhaltensweisen stigmatisiert, die Suche nach Emanzipation genährt oder die Stellung der Natur in einer kontrollierten Umgebung hinterfragt werden, die Vorstellungswelt des Wilden ist allgegenwärtig und zugleich kaum fassbar. Über Analogien, Verschiebungen, Ausweichmanöver und Provokation widersetzt sie sich der konzeptuellen Zähmung.

IN THE JUNGLE OF THE CITIES

In the realm of the imaginary we associate with the wild, cities take on an ambivalent status. Seen as the triumph of domestication, they also nourish our opposite representations, in as much as such mastery seems to escape its inhabitants. One thinks, for example, of the urban jungle. Parallel to this, the return of undomesticated animals and plants to the very heart of our cities leads some to hope for the emergence of new relations with the world of the wild.

The staging takes viewers on a poetic stroll through a big city, where the wild seems to emerge at every street corner and in every possible shape: financial sharks and urban packs; advertisements resorting to the shudder of bestiality; books and exhibitions seeking to explode social codes; toys for pacifying giant wild animals; gadgets to unleash one's erotic life; emblems translating into a paradoxical will for both freedom and conformity... Whether it be to stigmatize certain behaviors, to nourish a search for emancipation or to question the role of nature within controlled environments, the imaginary wild is both omnipresent and fleeting. Be it by analogies, slides, dodgings or provocations, it does indeed resist any conceptual domestication.